

Installing the rotary commander

Notes

- Choose the mounting location carefully so that the rotary commander will not interfere with operating the car.
- Do not install the rotary commander in a place where it may jeopardize the safety of the (front) passenger in anyway.
- When installing the rotary commander, be sure not to damage the electrical cables etc. on the other side of the mounting surface.
- Avoid installing the rotary commander where it may be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater etc.

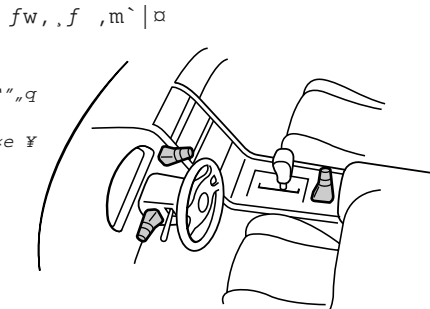
Instalación del mando rotativo

Notes

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que el mando rotativo no dificulte la conducción del coche.
- No instale el mando rotativo en un lugar donde pueda poner en peligro la seguridad del pasajero acompañante.
- Al instalar el mando rotativo, asegúrese de no dañar los cables de electricidad, etc., del otro lado de la superficie de montaje.
- Procure no instalar el mando rotativo en un lugar expuesto a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción, etc.

Example of a mounting location

Ejemplo de un lugar de montaje



FM/AM MiniDisc Player

Installation/Connections

Instalación/Conexiones

fw, ,i %u, /§†s-

**1** Choose the exact location for mounting the rotary commander, then clean the mounting surface.  
Dirt or oil impair the adhesive strength of the double-sided adhesive tape.

Una vez elegido el lugar de montaje del mando rotativo, limpie previamente la superficie de montaje.  
La suciedad o la grasa dañan la intensidad adhesiva de la cinta adhesiva de dos caras.

**2** Mark position for the supplied screw.  
Use the screw hole on the mounting hardware ⑨ to mark the position.

Marque la posición para los tornillos suministrados.  
Para ello, utilice los orificios para tornillos de la ferretería de montaje ⑨.

**3** Remove the steering wheel column cover, and drill 2 mm diameter hole at the marked position.

Extraiga la cubierta de la columna de la dirección y haga orificio de 2 mm. de diámetro en el lugar marcado.

**4** Warm the mounting surface and the double-sided adhesive tape on the mounting hardware ⑨ to the temperature of 20°C to 30°C, and attach the mounting hardware to the mounting surface applying even pressure. Then screw it down with the supplied screw ⑧.  
Attach a piece of heavy duty tape etc. on the other side of the mounting surface to cover the protruding tips of the screw so they will not interfere with any electrical cables etc. inside the steering wheel column.

Caliente la superficie de montaje y la cinta adhesiva de doble cara de la ferretería de montaje ⑨ a una temperatura entre 20°C y 30°C, y ajuste la ferretería de montaje a la superficie de montaje ejerciendo una presión uniforme. A continuación, apriete los tornillos ⑧ suministrados.

Adhiera un trozo de cinta adhesiva resistente, etc. en el otro lado de la superficie de montaje para cubrir los extremos de los tornillos que sobresalgan, de forma que no interfieran con los cables de electricidad, etc., del interior de la columna de dirección.

**5** After installing the steering wheel column cover, attach the rotary commander to the mounting hardware by aligning the four holes on the bottom of the rotary commander with the four catches on the mounting hardware and sliding the rotary commander until it locks into place as illustrated.

Una vez instalada la cubierta de la columna de dirección, fije el mando rotativo a la ferretería de montaje alineando los cuatro orificios de la parte inferior del mando con los cuatro enganches de la ferretería de montaje. A continuación, deslice el mando hasta que encaje en su sitio como se muestra en la ilustración.

Note  
If you are mounting the rotary commander on the steering wheel column, make sure that the protruding tips of the screw on the inner surface of the column do not in any way hinder or interfere with the movement of the rotating shaft, operative parts of the switches or the electrical cables etc. inside the column.

Nota  
Si monta el mando rotativo en la columna de dirección, asegúrese de que los extremos de los tornillos que sobresalgan de la superficie interior de la columna no dificulten el movimiento del eje de rotación ni los componentes operativos de los conmutadores o los cables de electricidad, etc., del interior de la columna.

MDX-C7970

Sony Corporation © 1999 Printed in Japan

Parts list

Lista de componentes

„s¥ /@~ "

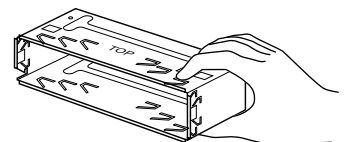
The numbers in the list are keyed to those in the instructions.  
Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.

Caution

Cautionary notice for handling the bracket ①.  
Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Precaución

Advertencia sobre la manipulación del soporte ①.  
Tenga mucho cuidado al manipular el soporte para evitar posibles lesiones en los dedos.



# Installation

# Instalación

fw, ,

## Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are used for tuner adjustments to be made only by service technicians.
- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperatures, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

## Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

## Precauciones

- No toque los cuatro orificios de la superficie superior de la unidad. Estos orificios son para ajustes del sintonizador que solamente deberán realizar técnicos de reparación.
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

## Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 20°.

## Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are used for tuner adjustments to be made only by service technicians.
- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperatures, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

## Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

## How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

### A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF** first. Then press **OPEN** to open the front panel, then slide the front panel to the right side, and pull out the left side of the front panel.

### B To attach

Place the hole **a** in the front panel onto the spindle **b** on the unit as illustrated, then push the left side in.

## Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

### A Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de presionar **OFF**. Después presione **OPEN** a fin de abrirlo, después deslícelo hacia la derecha, y por último tire de su parte izquierda.

### B Para instalarlo

Coloque el orificio **a** del panel frontal en el eje **b** de la unidad, como se muestra en la ilustración, y después presione la parte izquierda.

## Forma de extraer e instalar el panel frontal

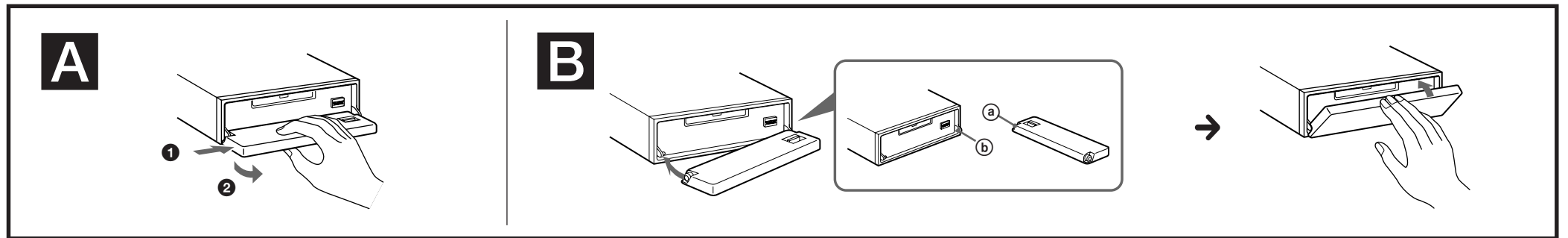
Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

### A Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de presionar **OFF**. Después presione **OPEN** a fin de abrirlo, después deslícelo hacia la derecha, y por último tire de su parte izquierda.

### B Para instalarlo

Coloque el orificio **a** del panel frontal en el eje **b** de la unidad, como se muestra en la ilustración, y después presione la parte izquierda.



## Mounting example

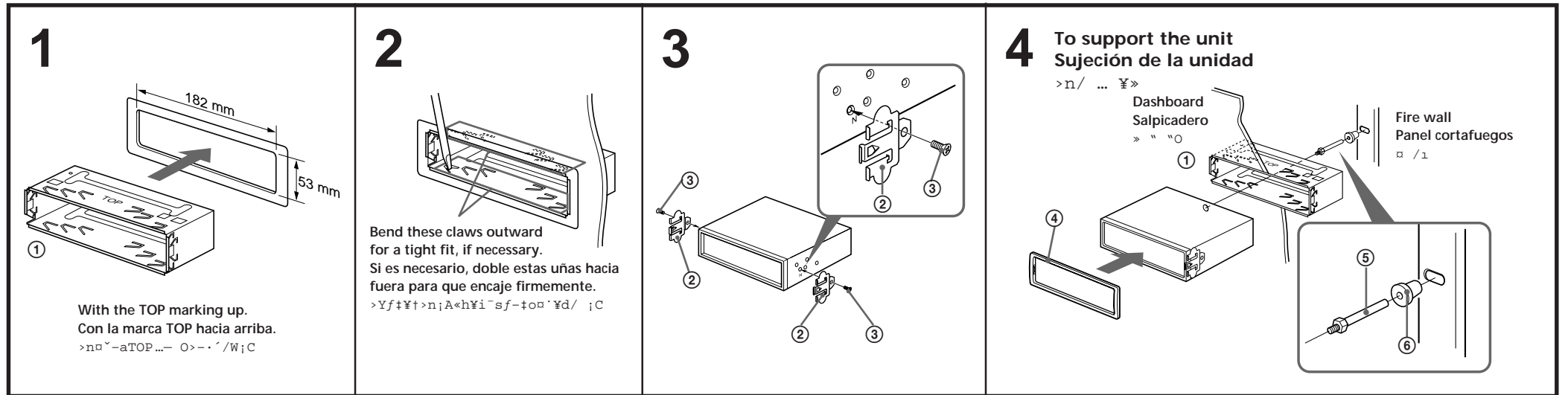
Installation in the dashboard

## Ejemplo de montaje

Instalación en el salpicadero

## Mounting example

Installation in the dashboard



## Mounting the unit in a Japanese car

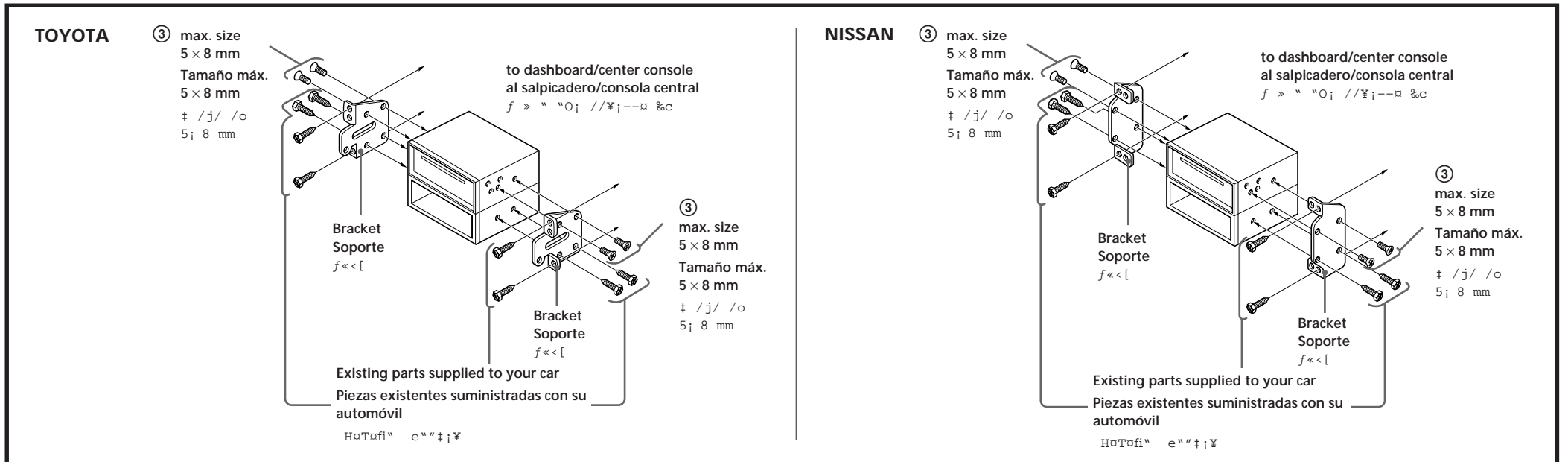
You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.

## Montaje de la unidad en un automóvil japonés

Usted no podrá instalar esta unidad en algunos automóviles japoneses. En tal caso, consulte a su proveedor Sony.

## Mounting the unit in a Japanese car

You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.



**Note**  
To prevent malfunction, install only with the supplied screws ③.

**Nota**  
Para evitar que se produzcan fallos, realice la instalación solamente con los tornillos suministrados ③.

**Note**  
To prevent malfunction, install only with the supplied screws ③.

# Connections

# Conexiones

%, u, † s-

## Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Be careful not to pinch any wires between a screw and the body of the car or this unit or between any moving parts such as the seat railing, etc.
- Before making connections, disconnect the earth terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the yellow and red power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- Run all earth wires to a common earth point.
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in combination with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component's fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.
- Connecting this unit may cause some car battery wear when your car has no ACC (accessory) position on the ignition key switch. In this case, please consult your nearest Sony dealer.

## Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- Tenga cuidado de no atrapar ningún cable entre algún tornillo y la carrocería del automóvil o esta unidad o entre las partes móviles, como por ejemplo los railes del asiento, etc.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de puesta a masa de la batería del automóvil a fin de evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables de entrada de alimentación amarillo y rojo solamente después de haber conectado los demás.
- Cerciórese de conectar el cable de entrada de alimentación rojo a un terminal de 12 V positivo que se energice al poner la llave de encendido en la posición para accesorios.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil que tenga una capacidad superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en combinación con otros componentes estereofónicos, el circuito del automóvil al que se encuentran conectados debe tener una capacidad superior a la de la suma de las capacidades de los fusibles de cada componente. Si ningún circuito del automóvil tiene una capacidad tan alta como la del fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si el automóvil no dispone de ningún circuito para conectar esta unidad, conéctela a un circuito del automóvil con capacidad superior a la del fusible de la unidad, de forma que si se funde el fusible de ésta, no se interrumpa ningún otro circuito.
- La conexión de esta unidad puede causar cierta descarga de la batería del automóvil si éste no dispone de posición ACC (accesorio) en el interruptor de la llave de encendido. En este caso, consulte con el proveedor Sony más próximo.

## • N

• Y» Yufi □ > t. Y- lfa V% < y, q. %; C  
 • /p/ \$O□ Y f %u□ □ fb`†fiE'Mofia> . Y» ¶i; A/ /£\$□` fbY f < i  
 Y % f pfiy. `s / ¶i Y; C  
 • †s- «e; AY' YhoTofi, qf " - fa" / l; AYH\$K oY" u, ; C  
 • ¶ f 'M<1f, q. %; □ / J %uY†¶ f b' f †□ Y f %u†f †s- \$, † f YH<E/ ~ †s-  
 • <1f „q. %; %u " %- †s- † f 12 „V. %; " / l; A, „q. %; " / l f b o T o f i o ` `I/ 1` - ` †B' » † \$ U f , m f i / ~ † q, q; C  
 • -N' f † f a % u † f † s- □ f P / @ - f a ` I ; C  
 • -N¶ f %u†s- □ / j' Y» «O I • ^B' w f i e ¶ q " " Y... f s Y. " " o T o f i , q, / W; -N Y» 'M□ Y f Y ` □ ` n, , , m < / < f E ` p; A' † s- " " o T o f i , q, f i e ¶ q Y † ¶ . / j' † f □ «O I • f i e ¶ q " " ` ` M; C  
 > Y □ S f † P Y» «O I • ^B' w f i e ¶ q / @... / j " " o T o f i , q, Y i , E S Q Y. ; A Y i - N Y - † s- □ „ q f / W; C > Y L A • " " o T o f i , q, Y i Y. ' † s- Y» ; A % - N Y» † □ / j' Y» «O I • f i e ¶ q " " o T o f i , q, / W; C † O... ; A > Y Y» " " «O I • □ N ` \_ / / / £ > P' / ` ` □ Y f , q, ; C  
 • -z o T o f i " " I / 1 ¶ } ^ ` ` f p " G S Q ; } † S U i ^ f , m; A < h • - Y. Y» f i ; A Y i f l , f i l f l o T o f i , q f ; C f , f i ; A % - < □ , " S o m e " " - ; C

## Frequency select switch

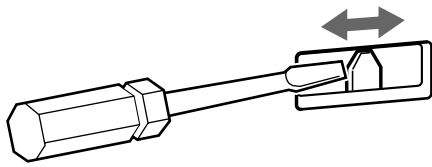
The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 9K (50 K) position. If the frequency allocation system of your country is based on 10 kHz (200 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 10 K (200 K) position before making connections.

## Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 9 K (50 K). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 10 kHz (200 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 10 K (200 K) antes de realizar las conexiones.

## W†v; ¶ } ^

AM i ] FM i ^ % ; ¶ i „ j f b Y X... t « e † Q † ] ' 9 f □ 50 K ^ f , m / W; C > Y ¶ Q E  
 " " W†v/ t o t † . < O Y H K H † 200 K H † ¶ i „ j < ` f " " i A † s- « e ; A % - N Y » Y » ' † † ; / W " " ¶ } ^ † ] ` w f b K 200 K ^ f , m / W; C



## Reset button

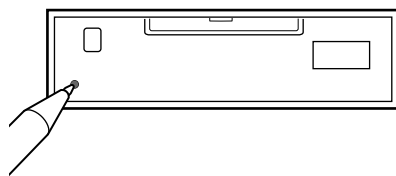
When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc.

## Botón de restauración

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de pulsar el botón de restauración con un bolígrafo, etc.

## • \_ f `

• f w , ' M † s- \$ „ f □ « E ; A " % - Y. ¶ [ E ] \$ Y « £ • \_ f ` ; C



## Connection diagram

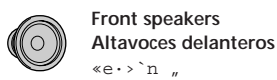
## Diagramas de conexión

%, u, † s- „ ^

### Equipment used in illustrations (not supplied)

### Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)

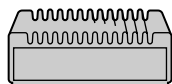
• i „ ^ // " " , , m; ] L " - a; ^



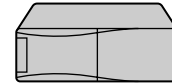
Front speakers  
Altavoces delanteros  
« e . > ` n „



Rear speakers  
Altavoces traseros  
« E . > ` n „



Power amplifier  
Amplificador de potencia  
Y \ † v ' æ / j „



CD/MD changer  
Cambiador de CD/MD  
CD/MD • « -

For connecting two or more changers, the source selector XA-C30 (optional) and the BUS cable RC-61 (1 m) or RC-62 (2 m) (optional) are necessary.

Cuando desee conectar dos o más cambiadores, necesitará un selector de fuente XA-C30 (opcional) y un cable BUS RC-61 (1 m) o RC-62 (2 m) (opcional).

> Y > n † s- 2 O ' , 2 O Y H / W « - - f i ; A Y † ¶ • □ Y , > \* % ; X A - C 3 0 ] □ ` ` « - ; ^ ; A Y H / . B U S „ q ` l R C - 6 1 ] m; ^ ' , R C - 6 2 ] m; ^ ; } □ ` ` « - ; ^ ; C

